



**POST CONVENTION COMMITTEE**  
**Third Northern Mariana Islands Constitutional Convention**

Joeten Commercial Center - Dandan  
 Caller Box 10007, Saipan, MP 96950  
 Tel. No. (670) 235-0843 • Fax No. (670) 235-0842

HERMAN T. GUERRERO, CHAIR  
 ESTHER S. FLEMING, VICE CHAIR  
 JOHN O. DLR. GONZALES, SECRETARY  
 THOMAS B. ALDAN, SAIPAN  
 DAVID Q. MARATITA, TINIAN  
 FELIX R. NOGIS, CAROLINIAN  
 JUSTO S. QUITUGUA, ROTA

**MEMORANDUM**

DATE: October 5, 1995 - 04:15 PM

**TO** : Secretary of Finance  
**FROM** : President, Third NMI Constitutional Convention  
**SUBJECT** : Request for Payment  
**RE** : Document Control No. CC96-1594-001

Kindly issue payment made payable to MJJWar Co. in the amount of **\$1,650.00** charged against Third Northern Marianas Constitutional Convention Account Number **1594-6219** for the following invoice(s):

<u>VENDOR</u>	<u>INVOICE(S)</u>	<u>AMOUNT</u>	<u>OBJECT CLASS</u>
MJJWAR Co. Caller Box AAA 428 Saipan, MP 96950	Statement 10/5/95	\$1,650.00	6219
<b>TOTAL</b>		1,650.00	

**Justification: Payment on Carolinian translation services of the proposed amendments to the NMI Constitution, ballots and other public education materials.**

Thank you for your prompt attention to this matter.

*Herman Guerrero*  
 HERMAN T. GUERRERO

Attachment(s)



**Carolinian Affairs Office**  
**Commonwealth of the Northern Mariana Islands**  
**Office of the Governor**

Garapan, Mariana Islands 96950  
Tel. No. 234-8285 • Fax No. 235-5088

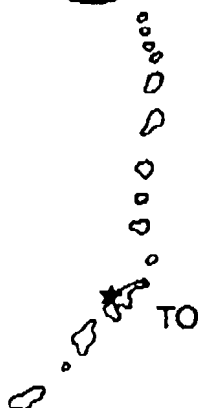
Fax Control Log: \_\_\_\_\_

Date: 10/05/95

Time Sent: 1540

Sent by: LPLimes

FAX CONTROL COVER



TO : Post Con-Con Committee  
Attn: Herman T. Guerrero

FAX : 235-0842

FROM : CAROLINIAN AFFAIRS OFFICE, GARAPAN

TRANSMITTAL PAGE(S) INCLUDING COVER: 2

FAX MESSAGE:

Attached herewith is the statement  
of account per conversation w/Mr. Elameto  
today.

Rec'd 10/5/95-eg

# MJJWAR CO.

Caller Box AAA-428

Saipan, MP 96950

(670) 235-3526



## Statement of Account

**Client:**  
Herman T. Guerrero  
Chairman  
Post Con-Con Committee  
Caller Box 10007  
Saipan, MP 96950

**Date:**  
October 05, 1995

**Services:**

**Cost:**

Translation Services of the proposed amendments to the  
CNMI Constitution, ballots and other materials.

First Payment

\$1,650.00

Prepared by:

Jesus M. Elameto

Date:

10/5/95

COMMONWEALTH OF THE  
NORTHERN MARIANA ISLANDS

407854

STATEMENT OF REMITTANCE

INVOICE NUMBER	DESCRIPTION	DISCOUNT	AMOUNT
TRANSL. SERVICES	915493 M60103	0.00	1650.00
			TOTAL AMOUNT
			1650.00



Commonwealth Treasury  
Commonwealth of the Northern Mariana Islands  
P.O. Box #5234 CHRB  
Saipan, MP 96950



Saipan Branch  
**Bank of Guam**  
The Local Bank. The People's Bank  
Susupe  
Saipan, Mariana Islands 96950

101-511  
1214

407854

00407854

\*\*\*\*\*ONE THOUSAND SIX HUNDRED FIFTY DOLLARS AND NO CENTS\*\*\*\*\*

DATE  
11/21/95

PAY EXACTLY (IN U.S. DOLLARS)  
\*\*\*\*\*1650.00\*\*\*\*

PAY TO THE ORDER OF:

MJJWAR CO.  
CALLER BOX AAA-428  
SAIPAN MP 96950

*Guerra*

⑈407854⑈ ⑆121405115⑆ 0103⑈025301⑈

*Bagia 11/22/95*

# PROPOSAL

Proposal No.1

From: Jesus M. Elameto

Sheet No. 1

Date: 09/21/95

Proposal Submitted To:

Work To Be Performed At:

Name: Post Con Con  
Street: Capital Hill  
City: \_\_\_\_\_  
State: Saipan MP Zip: 96950  
Telephone: \_\_\_\_\_

Address:  
City: Chalan Kiya State: Saipan MP  
Date of Plans: N/A  
Architect: N/A

We hereby propose to furnish all the materials and perform all the labor necessary for the completion of the Carolinian translation for the 1995 Post CON CON version. The work encompasses the translation of amendments on the ballot and the rest of the nineteen (19) articles in the CNMI Constitution. Review of the translation will go to a committee.

All material is guaranteed to be as specified, and the above work to be performed in accordance with the above work and completed in a substantial workmanlike manner for the sum of Eight thousand Dollars (\$ 8,000.00 ), with payments to be made as follows:

<u>\$1,650.00</u>	for the 1st payment on	<u>09/25/95</u>
<u>\$3,500.00</u>	" " 2nd "	<u>10/05/95</u>
<u>\$2,850.00</u>	" " 3rd "	<u>10/11/95</u>

Any alteration or deviation from above specifications involving extra costs, will be executed upon written orders, and will become an extra charge over and above the estimate. All agreements are contingent upon strikes, accidents or delays which are beyond our control. Owner to carry fire, tornado and other necessary insurance upon above work. Workmen's Compensation and Public Liability Insurance on above work to be taken out by N/A

Respectfully submitted Jesus M. Elameto

Per Verbal communication with Ms. Esther Fleming

NOTE-This proposal may be withdrawn by us if not accepted within 5 days.

## ACCEPTANCE OF PROPOSAL

The above prices, specifications and conditions are satisfactory and are hereby accepted. You are authorized to do the work as specified. Payment will be made as outlined above.

Accepted \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_